

# Thomas Joy

## English to Telugu & Hindi Translation & Localization Expert

E-mail: [thomasphiliph@gmail.com](mailto:thomasphiliph@gmail.com)

Cellphone: 91 949498872/9550913191

### Providing Services

- Translation
- Transcription (Telugu, Hindi & English)
- Subtitle Translation / Edit/ prof / time code ((Telugu, Hindi & English)
- Proofreading /Editing / Quality Checking (QC)
- DTP / Copy Writing
- Voice Over
- Amazon Words Online Linguistic post editing.

### Subject/ content domains:

All Academic & General (Technical & non-Technical and, IT & non IT), also Religious (Bible and Biblical Studies) *General, Technical, User's manuals, **Mobile Apps, Software Localization, IT and Biblical & Religious, Medical and Education, and Others.***

### PROFILE

- ✚ 15 years of experience as professional translator/editor from English and Hindi into Telugu including 15 years as software localizer from English into Telugu
- ✚ Native Telugu Translator (also sound Knowledge on Hindi and English)
- ✚ 08 years of **Automobile** experience for international forms like Mahindra, John Deer, TATA (cars segment)
- ✚ Project coordinator in translation agencies, and in various production and service Industries.
- ✚ Computer experience in: MS Office, PPT, PDF and All Formats.
- ✚ 10 years in **Biblical Literature Translator** and published more than 15 books and hundreds of articles **Mobile strings and Software updating tools translation**
- ✚ **Agriculture content** especial in PADDY (Rice) Cultivation manuals and books translation
- ✚ **Vaastu Sastra** Translation.

### Covering Letter

This is Thomas Joy would like to work as an Independent Freelance Translator and have attached my resume and would like to be considered for your organization. I am sure that my knowledge in given languages (Telugu & Hindi) will be very beneficial for your organization.

Here is a summary of my experience and knowledge, which you can find in detail with my attached resume:

More than 15 full years of experience in working as a translator and Localization Expert, I cannot see myself working in any other field because I enjoy my work

Excellent communication skills and I keep enhancing them as they are important in this field and I bring them into my work every day.

I have a good range of the given languages and I speak them very fluently. I believe that if my skills match your requirements I will be beneficial to clients and your organization too.

## ***EDUCATION***

M.A Telugu  
M.A Hindi  
M.A English  
M.A Economics  
M.Ed in Education)  
Ph.D in Hindi  
PGDTH (Translation)  
PGDCA (Post Graduation in Computer Application)

### **Desired work:**

**I am looking for better long-term opportunities**

### **Working Experience with :**

Articles, Audio, Books, Brochures, Business cards, Catalogs, Certificates, Contracts and agreements, Corporate letters, Dictionaries, **E-Learning Courses**, Economic/Trade materials, Educational records/documents, Film scripts, Financial statements, Hardware, Help files, Immigration documents, Labels/Packaging, Legal content, Legal documents, Letters/Emails, Manuals (employee), Manuals (non-technical), Manuals (pharmaceutical), Manuals (technical), Marketing, Marketing (advertisements), Medical records/documents, Newsletters, Patents, Policy wordings, Presentations, Scientific , Software, Surveys, User guides, Veterinary records/documents, Video, Voice over scripts, Web sites, Mobile Strings and MORE.

### **Worked Experience with following:**

Working as freelance translator cum project management coordinator since 2005. Kindly find some references below..

- + Worked as Translator cum -Language expert (SME -Subject Matter Expert) for Telugu & Hindi Language, **Next Education**, Banjara Hills, Hyderabad.
- + Worked as Translator cum -Language expert with **Fidel Softech Pvt. Ltd.** "The HUB", Lane No. 6, North Main Road Pune, Maharashtra 411001, India) Phone: +91-20-66463200. FOR META (**Youtube, Facebook, whats app etc..**)
- + Worked as Translator cum -Language expert with **CMM Language .com**, CMM Languages, 1702 - 1703 - The Corporate Park,, Plot no 14-15, Opp. Mafco Market, Turbhe, Navi Mumbai, Maharashtra FOR META (**Youtube, Facebook, whats app etc..**)
- + Worked as Content Translator cum -Editor at **Max range Retail Pvt. Ltd.** MoosaiPET, Hyderabad.

- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **Kreative Solutions**, Bangalore
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **Evangeline Davamoni Emerze**, Pondicherry.
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **THE SHABD language & Project Management Company**, New Delhi
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **Language Preside**, New Delhi.
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **AABHERI TRANSCO**, Thiruvantha puram, Kerala.
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with Pavan Kumar Nerella, Internal Communications, **TATA PROJECTS LIMITED**, Secunderabad -500003, and India.
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **Irya Enterprises Pvt. Ltd.** Ahmedabad - 380009. Phone: +91-79-26582653: [projects@irya.in](mailto:projects@irya.in).
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **Saravu Services** # L-30 B, Office #1, Ground Floor, Near Gurudwara, Malviya Nagar, New Delhi 110017 Tell: 011 65367626, 64600444. Tell Fax. 011 26684338 Mob. 09811793329 Website: [www.saravuservice.com](http://www.saravuservice.com).
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **Akhil & Co.** No. 15, Balaji Towers, Sector Sanpada, Navi Mumbai 400705.
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **Fidel Softech Pvt. Ltd.** The HUB", Lane No. 6, North Main Road Pune, Maharashtra 411001, India) Phone: +91-20-66463200.
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **RELY TRANSLATIONS**, [www.relytranslations.com](http://www.relytranslations.com) , Cell Phone: [+918880070870](tel:+918880070870) , Kerala state, INDIA.
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **Knowledgeworks**, (SUMANA) a Value Point Company, Pan-Indian Language Services-Language process outsourcing 10 years of maturity and innovation services. [www.knowledgew.com](http://www.knowledgew.com).
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **Vokian Localisation Pvt Ltd.** Padikuppam Road, Anna Nagar West, Chennai - 600 040, TN - INDIA. Email: Telephone: +91 44-42105884, Skype: vokian\_projects, Website: <http://vokian.com>.
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **ADVIKA TRANSLATIONS** Building No.6, Pocket A-3, Rohini, Sec-7, Delhi-85. India, Telex: +9111-47051275

Mobile: +91-9911493831, +91-9718888896 Email:  
[advikatranslations@gmail.com](mailto:advikatranslations@gmail.com).

- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with Leena, **Fidel Softech Pvt. Ltd**, "The HUB", Lane No. 6, North Main Road, Koregaon Park, and Pune-411001. MS. India. Phone: +91-20-66463200 Fax: +91-20-66463200, [www.fideltech.com](http://www.fideltech.com); [www.filose.net](http://www.filose.net)
- ✦ Working with **Semler Research Center Pvt. Ltd.**(Sapna S Prabhu )PA Arcade, # 21 22 23 Kodigehalli Main Road, Sahakar Nagar PO, Bangalore- 560 092,Telephone: 91-80-43027100, Ext: 117,Mob: 9035532091.
- ✦ Working as Translator cum -Language expert with **Folios** | [www.foliots.com](http://www.foliots.com) | [bhuvaneswary@foliots.com](mailto:bhuvaneswary@foliots.com) | Skype: [bhuvaneswaryfts](https://www.skype.com/user/bhuvaneswaryfts) | Tel: 91-413-4210456.
- ✦ Worked as Translator cum -Language expert with **Lyric Labs** / **Stella.B** / **Project co-ordinator**/ [in.support@Lyriclabs.com](mailto:in.support@Lyriclabs.com)
- ✦ Working as Translator cum -Language expert with **Universal Lingua**, New Delhi - 110019(India), Mob No.: +91 9650021167, 9867380120 Ph. No.:+ 91 -11-26221121, Fax: 011 - 26221121,E-mail:[info@universallingua.org](mailto:info@universallingua.org),Website: [www.universallingua.org](http://www.universallingua.org)
- ✦ Working as Translator cum -Language expert with **SAIRAM CREATIONS**, 317 Arun Chambers, Shahid Bhagat Singh Road, Fort, Mumbai-400001, **Tel.:** 40044194 / 65560020, E-mail : [sairam.creations2012@gmail.com](mailto:sairam.creations2012@gmail.com)
- ✦ Working as Translator cum -Language expert with **Solten France SARL**, 5 rue Florian, 91400 Orsay, **Tel.:** +33 1 80 85 59 84  
Email: [sthepaut@solten.fr](mailto:sthepaut@solten.fr)
- ✦ Working as Translator cum -Language expert with **Ronykan Translation Services** A-75/UG-1, Shalimar Garden,Extension - 2, Sahibabad, Distt. Ghaziabad,Uttar Pradesh - 201005, Phone No. +919711794435 Email ID : [finance@ronykan.com](mailto:finance@ronykan.com)
- ✦ Working as Translator cum -Language expert with **Word2All Translation** Sunu T.Daniel, 2146, Phase-X, Mohali, Punjab- 160062,INDIA.
- ✦ Working as Translator cum -Language expert with Lakshmi **SYNTERNA GROUP** Phone: (+91) 080 - 64511898 Mobile: + 91 8197284516 Mail: [ops@synternagroups.com](mailto:ops@synternagroups.com) Website: [www.synternagroups.com](http://www.synternagroups.com)
- ✦ Working as Translator cum -Language expert with **Word Edge**, 195, Ground floor, Sant Nagar, East of Kailash, New Delhi 110 065, Phone: +91 9810497852, +91 9891988787, E-mail: [info@wordedge.co.in](mailto:info@wordedge.co.in); [accounts@wordedge.co.in](mailto:accounts@wordedge.co.in), Web: [www.wordedge.co.in](http://www.wordedge.co.in)

AND more .....

### **Technical skills**

Good knowledge of computer programs ; Windows -7, Internet Explorer, Mozilla Firefox, MS Office -2010,20011& 2017, Online Skype video chat , Google video chat, Online tutoring programs.

### **DTP/ typo setting skills**

I have more than 15years experience in desk setting works like, DTP in Telugu, Hindi & English, Format Conversion's like PDF, InDesign, Illustrator and more.

### **Software's / Applications /Programs knowledge:**

- iLeap
- Hindi Writer
- Baraha
- **Unicode**

Note – All ttf and Unicode Telugu & Hindi fonts are acceptable

### **CAT Tools - ALL**

### **Rates are Negotiable**

- ✚ Payments through the following modes: Online wire Transfer / Money to INDIA (ICICI) /PayPal
- ✚ Preferred currency: **ALL**

***THANKING YOU***